

**The Yokohama Specie Bank, Ltd.**  
CASILLA DE CORREO N.º 652  
Calle Bm. MITRE 363  
BUENOS AIRES

左記  
當座郵便宛名  
切取り御使用出来  
ます

営業時間 午前十時  
至午後三時

取扱當日、為替相場より換算  
ノ上送金事

郷里送金

利息六換金當日ノ附入

圓貨定期預金(六月以上) 六歩

定期預金(六月) 四歩五厘

小口當座預金 四歩

當座預金 利息年一歩

横濱正金銀行

フエノスアイレス支店  
バルトロメ・ミトレ街三六三

U. T. 33 Av. 0416  
" " " " 4288

## 亜市然丁時報

PERIODICO SEMANAL

~ EN JAPONÉS ~

Director: T. MIDZUNO

Redacción: USPALLATA 981

~ Buenos Aires ~

U. T. 23, BUEN ORDEN 7051

**G. YOSHIO SINYA**

REPRESENTACIONES



ESPECIALIDAD EN SEDERIAS



Galería Guemes Escritorio 457 - (Entrada San Martín)  
U. T. 6290, Avenida - Interno 190  
BUENOS AIRES



**Matsuura Trading Co. Ltd.**

IMPORTADORES

Artículos Generales del Japón



LAVALLE 341. Escritorio 107  
U. T. 31, Retiro 0985

Casa principal: 52, BENTEN-DORI  
YOKOHAMA

購讀料

一ヶ月 一帯五十仙  
三月 四帯五十仙  
六月 九帯  
一ヶ月十八帯  
発行人 水野勉  
発行所  
亜市然丁時報社  
フエノスアイレス支店  
バルトロメ街九八番  
電話七五二(ミレシ)

SEMILLAS y PLANTAS

**Juan Calé y Cía.**

Casa Matriz: PUEYREDON 123

Sucursal N.º 1

Corrientes 3175

Sucursal N.º 2

Rivadavia 2429

Actualmente es la época del trasplante de árboles Frutales: etc.

HERRAMIENTAS PARA JARDINES

VIVEROS DE PLANTAS EN ITUZAINGÓ F. C. O.

**FARMACIA**

CIRCULOS DE OBREROS  
DE SANTA LUCIA

de PEDRO L. TARANTORA

Av. Montes de Oca 322

U. T. 5527, B. Orden

敬告 本日本入會事  
務所より半十の取上  
ります 日本人各社に  
特價の藥品並に化粧  
品を販賣致します  
モンテスオカ  
参々ニ

**BAZAR TOKIO de T. ARIMIDZU**

VENTAS AL POR MAYOR Y MENOR

Casa Central: TRIUNVIRATO 478 al 500

東京雜貨店 U. T. 61 - Chacrita, 0127

有  
水  
藤  
太  
郎



**S. ANDO**

IMPORTACION - EXPORTACION

770 - RIVADAVIA - 770

U. T. 37 Rivadavia 1570

BUENOS AIRES

CASA MATRIZ:

OSAKA - JAPON

Casa Principal  
29 Schlocho Ichome  
YOTSUYA - TOKIO  
48 Sumiyoshicho, Sauchomo  
YOKOHAMA, JAPON

**Fujisaki & Cia.**

IMPORTADORES

Buenos Aires  
Calle **TACUARI 718**  
U. T. 37, Rivadavia 5249

Rio de Janeiro - San Pablo - Pernambuco - Brasil

**BAZAR "OSAKA"**

CALLE OLAVARRIA 672

大阪 雜貨店  
山元 榮治  
本店オランダ街六七二番  
支店元カネリヤ街の各カトリ  
台所道具 食器  
玩具 レゴ各 各種  
眼鏡 各種 特別割引致し  
多分、遠方からの注文は大  
低見計らい申送り致し

**Enrique Moreira**

Despachante de Aduana

Importación y Exportación

RECONQUISTA 144 Escritorio 21 y 22

Unión T. 8889, Avenida

通関手続人  
エンリケモレイラ

**TIENDA y MERCERIA**

C. Pellegrini 1379

U. T. 1306 (Plaza)



絹物、羽二重、メリヤス、  
フリンネル、サバネ類、靴下、一切  
大安賣  
同胞諸君に最優待提供電話  
に布注文即時見本持参  
吉田良平  
林甚次郎  
カナダサン生命保険會社  
在在且本人勸誘員  
其他一般保險  
林甚次郎

**FABRICA DE MUEBLES DE BAMBU**  
DE IKUJI SAEKI

Venta al por  
MAYOR  
y al  
Detalle



Especialidad  
en Muebles  
para Niños y  
Vestibulos

COCHABAMBA 1300

Bs. Aires

**JIRO HONDA & Hno.**

Importadores de Articulos Generales del Japon

Piedras 534 - Buenos Aires  
U. T. 2281, Avenida

Dirección Telegráfica: HONDA Bs. As.

**FARMACIA LA VICTORIA**

日本人諸君に  
特別大勉強  
致します  
パトリシオス街  
一六〇〇番  
井原屋

PATRICIOS 1600

**TINTORERIA "BOTAFOCO"**  
DE T. FUNAI

TEÑIR TRAJES y VESTIDOS..... \$ 8.00  
PLANCHAR TRAJES..... \$ 2.00  
SOMBREROS..... \$ 0.70

CONSULTAR PRECIOS EN LA MISMA  
SALÓN DE ESPERA

ENTRE RIOS 215 -- U. T. 38 Mayo 7740

帽子洋服クリーニング。  
最新のシステムに依り最も  
迅速廉價に仕上がり出ます  
ボタフォコ  
市内セントレリオ街二二五  
電話マール七七四〇番  
府内哲夫

**"AU PETIT DUC"**

SASTRERIA DE MEDIDA FINA

(ATENDIDA POR SUS PROPIOS DUEÑOS)  
NUMEROSOS CLIENTES JAPONESES  
SE VISTEN EN NUESTRA CASA

**CAMARA & CALVO**

SARMIENTO 1073 U. T. 5509 Riv. Bs. Aires

弊店は  
専ら高等  
の仕立てに從  
事し、近年  
日本人紳士方  
の御用命を承  
つて居ります  
弊店の特色  
は仕立に店主  
自ら手を下し  
直段も相當  
低廉である上  
は月賦支拂の  
方法を有する  
こと等であり  
ます。  
店主  
カマラ  
カルボ

高等  
洋服店  
プティデュク

サルミエント街一〇七三  
電話五五〇九リバダヴィア

# 日會役員の改選と 會員の覺悟

日會の意義ある發展根柢ある向上は一に全會員の協同的勢力に由る可きは今更言を俟たぬ處であるが同時に一般會員より選挙されて役員地位にある者の畫策実行を宜しきを得ねばならぬことを見直してはならぬ。茲に於ては役員責任は洵に重大であると共に其責任に目醒めて日會の爲めに盡精するの士に向つては宜しく衷心より感謝の意を表せぬがかりぬと思推する者である。去りながら顧みて既往に於ける役員諸氏は果して此責任感に立脚して一に日會の爲めを會的信念の下に行動してゐるであらうか吾人は洵にその人の少くきと思はざるを得ない者である。勿論各々職務の傍ら毎月役員會に出席し或は各種の催しのために割いて居る愛の時間努力時に物煩上の寄與と見逃がす者では無い。併し斯る人も毎年或拾四名の役員中教名乃至拾名であることは會報上の役員會報告を見れば明かである。而して其の教名乃至十名以外の役員中には

頗る如何はしき人物があり口と心言葉と實際の往々にして甚だしく相違せる者さへある事も吾人は熟知してゐる。然らば何が故にかゝる状態にあるのであらうか？ 吾人は是れ全會員が役員選挙に際して甚だしく無責任不真面目であるがためなりと断言する者である。

七百数十名の有権者中半々僅かに百四五十名の投票者を見ては是れ盡く棄権者であるが如きは其處に如何なる理由があるにしても餘りに會員の無責任さを暴露して居ると云ふべきである。斯る不真面目の選挙に依つて選出される役員は期する方が無理である。先んや役員を事毎に批難攻撃するが如きは自らをしかすると同じである。

吾人はどうしても真面目に責任を以て役員を選出する後之を援助し且つ問題のらば之れに及ぼす便面目的からぬ。然らば先づ便面目的の態度の下に如何なる人に向つて清き一票を投ずべきであるか？ 役員選挙の標準如何？ 勿論未業に至つては各人各様の見方によつて相違あり可きもその根本に於ては悉く同一であらねばならぬ。

従来如く單に肩書職業物知り雄弁能筆と云つたやうな外部的の標準にのみ由ることは往々にして眞に氣骨あり熱誠ある人物を埋めて輕なる時に甚だしく取らぬ人物の方をより多く日會要路の地位に送り出すことなるものである。勿論以上は挙げた外部的標準の。所有者の中に多しの人格者。これは事實であり且つ斯る外部的の資格ある人の活動ハ日會の發展上欲しく可からざるべからざる事も認むるものである。要は先づ一個の個人として正しく(勿論世上に絶体的の正しく人解に正當である人所謂人物と第一として而して次に肩書その他外部的標準を豊かに有する人が役員として最も適當である。

大体斯る基準の下に更に注意すべきは役員としての職責を全うし得る境區に在る人と(既)に可からず。又如何に人物として職業として差支ふ人と雖他の團體の重要役員として若動しありて兼任の困難ある人等は新聞社員等に對つて投票

重なる意義を有する役員選挙を間近に控えてゐる今日吾人は有権者に向つて唯今より以上の基準に據つて自己の最道と信する人に向つて其一票を投ずるべしと云ふが如き理由の下に棄権するやうな人の一人もなからしむべきこととせらるべき。

横濱正金銀行  
本店勘定  
四貨定期預金  
利率変更  
四月以上 年五厘五厘

## 大阪商船会社廣告

まにら丸 三月八日着 (本船は三ノ浦ルレア全廿六日発) 三月廿六日着 (本船は三ノ浦ルレア全廿六日発) 三月廿六日着 (本船は三ノ浦ルレア全廿六日発)

日亞間唯一  
政府命令定期船  
フエノスアイレス支店  
市内サンマルチン街四一八  
電話二八二五(レテイロ)

内外近事

大西洋横断に成功して

伊機南米大陸に入る

地中海より阿弗利加沿岸に飛来し、大西洋を横断して南米大陸に入る。伊機南米大陸に入る。伊機南米大陸に入る。

武市に於ける歓迎準備。在任伊機南米大陸に入る。武市に於ける歓迎準備。

日本政府米提議を

十九日東京米提議に賛成。日本政府米提議を。十九日東京米提議に賛成。

米機南部より

昨午十二時、米機南部より。米機南部より。昨午十二時、米機南部より。

ウ國大統領の更迭

昨午米國大統領の更迭。ウ國大統領の更迭。昨午米國大統領の更迭。

伊太利は拒絶

伊太利は拒絶。伊太利は拒絶。伊太利は拒絶。

坂本前領事より

坂本前領事より。坂本前領事より。坂本前領事より。

野球紅白試合

野球紅白試合。野球紅白試合。野球紅白試合。

米國は第二歩敗して日英米。米國は第二歩敗して日英米。米國は第二歩敗して日英米。

上海の風雲險悪

上海市内の労働者五萬人は。上海の風雲險悪。上海市内の労働者五萬人は。

坂本前領事より

坂本前領事より。坂本前領事より。坂本前領事より。

野球紅白試合

野球紅白試合。野球紅白試合。野球紅白試合。

時報片々

赤十字の寄付。時報片々。赤十字の寄付。

送金相場

送金相場。送金相場。送金相場。

お待かねの辞典到着

お待かねの辞典到着。お待かねの辞典到着。お待かねの辞典到着。

西日辞典

西日辞典。西日辞典。西日辞典。

和西會話辞典

和西會話辞典。和西會話辞典。和西會話辞典。

家庭用進物用

家庭用進物用。家庭用進物用。家庭用進物用。

原商店

原商店。原商店。原商店。

市内ベルグラ、街一四七〇。原商店。市内ベルグラ、街一四七〇。

送金宛名 R. J. J. (R. J. J.)。送金宛名 R. J. J. (R. J. J.)。送金宛名 R. J. J. (R. J. J.)。

日本語學子校の開校式

去る二十日朝、東京日語學子校の開校式が、本館前庭に於て行はれ、...

午後開校式

去る二十日午後、本館前庭に於て、日本語學子校の開校式が、...

南米旅商隊到着

未だ世界に知られて居ない、日本商品の紹介する目的に、...

金融機関が變じて

活字を製する、金融機関が變じて、金筋機関と化する、...

人の窮境につけ込み

金二百弗の訴訟、人の窮境につけ込み、血の氣を失ふ男ナカツ某、...

文藝附録

文藝附録、本日の本紙に文藝附録第三号を添付する、...

硯滴

硯滴、修繕のため出た未だレズの墨は田舎より、...

Z. HORIKOSHI & Cia. Fabricante y Importadores Sederia. Casa principal en Yokohama, Japon. Fundada 1893. San Martin 235, esct. 76, ur. 3566 (ar) Bs. Aires.

本多商店、左記に移轉、ベルグラー、街八四七番、伊勢川書記書林四日湯察のた、...

仙骨茶話

嬢ア撰擇法に就て

(承前) 仙骨

日者戦後後復奇米人の吾人に對する態度は幾分の改善せられ輕侮の念は稍々薄らぐたるも人種的偏見は依然として元の如し。余は太平洋沿岸を漂浪する事足掛け七年北はアラスカ、南は墨國國境に至るまで猶日若冠世俗に所謂鬼も十六番茶も出はなとやら時々又可憐の少女等に感發せられこゝろにてもある。

其後余は專して「ロッキール」山中にあり婦人に就ての知識は別に得る所がかりし本邦にありし際嘗て屢々耳にせる洋妾を以て「ラシヤメン」と呼ぶ言葉の由来を究ぎた事あり。是は斯く婦女子に至つて少くも山中に在りては配偶を見出さず又容易の業にあらざり。然れども「カウボーイ」連は熟れも乳羊を嫌アに代用致し居るあり。或は其教に於ては遙かに舊「トルコ」白皇の女官の教を羨望す。或は成程北羊の乳を二見容観甚だ悪がるが如く恰も支那

婦人のそれと同様熟れも無毛(カワラケ)なるも味は大和の吊一柿なかく馬鹿にはあらぬ事あり。

本邦在留の外人は此等カウボーイの真似を致し勿体なく大和撫子も此羊同様心を得玩弄致し居るあり。然れども「ラシヤメン」ふる語の自然に由来せしも亦無理からぬ次第ありや。テキサス州やカンザス州に足を止むること年餘別に記すべき出来事もふ一日露露戦争當時セントルイスの萬國博覽會場にあり戦場の結果吾人同胞は熟れも非常に敵討せられたり。然れども吾が同胞にて米國婦人と華僑の交を挙げし何れも亦た少からず。

其れより南部諸州を巡回致し黒奴の差別的待遇を受ける事あり。目撃せし事電報車内や汽車内や待合室等に於て必ずや彼等黒奴のために粗末なる牌掛け場所が別に設けらる事あり。其れ飲食店にせよ、酒店にせよ、理髮店にせよ、旅館にせよ白人の入りしむ處には禁けり。此れ南部諸州に於ては白人と同様の待遇を受く唯だ注意すべきは如何に視し間柄にても黒奴と連れ立ち路上を行けば必ず査公より白眼を頂戴致す事あり。

芝居へ赴きても彼等の坐す所は三階か四階の「ニカーヘン」所謂「黒奴の天国」と呼ぶ不潔なる核敷にして其他の場所は一切入り込めぬことあり。又公園におもむき居れば勝手に入り込めぬ事勿論也。然れども余の親しき黒奴は當時百萬長者の御者よりいへば主人の御用おき節は必ず主人の代りに余を馬車に乘せて彼等には禁斷なる公園に入り込み徐々と彼方此方を眺せし。余も亦當時は少壮、限りなき虚栄心に駆られ正装、美髪を戴き百萬長者と取り合ふ氣持を以て衆人環視の中を歩り、廻りて美人等に批判せり。黒奴は余を利用して黒奴は利便せり。豈に面白き對照に非ずや。

男女の向はず黒奴中には彼能者多く時計を見ても特向を續み得ぬ程の馬鹿者は深山有之あり。一般に義務の觀念に乏しく他人の金を借りても返す氣は更らに之れなく又小泥棒も巧みあり。支那の若者と同く「カウボーイ」を「顔」改せば忽ち調子に乗れり。附りあり突に始末に終へぬ動物あり。

然れども彼等と御するの念は唯だ叱咤と鞭撻にあるのみ。彼等は概して何等の奮発心もあらず。日常の仕事の外は唯だ飲食や舞踏や情交や賭博にのみ心を以て年中行事と改し居るあり。彼等の或は衣服の代りに羊の糸の底に頭のはいる程の穴も袋の両脇に腕の出る程の穴も穿ち着用し居るあり。南部諸州の富豪は熟れも斯く黒奴を沃山使用し居り。

致主リンコンによりて奴隷の解放以來南部諸州は幸つて彼等の教育に從事し物價的方面やの向上発展を計り居るも因襲の久しき故等の階性は容易に改むべくもあらず。殊に男世間の關係に至つては御話にあらぬ次第で男子の共同物とると同時に女子も亦女子の共同物たるあり。然れども合の禮を行はざれば而も純に憎悪を誓ふあり。小規模の事と好まず。又三月月様ではあるまいし宵にちよろりと見たり。短刀直入車に本望を達し得るあり。

まに丸は三月八日着  
高船まに丸は本月下旬入港の豫定ありしも遅れて三月八日着同廿六日出帆の田にて尚、同船は帰航に際し「ミエール」アンズには寄港せず。タリスバールよりロスアンゼルス經由にて横濱着は五月廿三日、神戸着は全廿五日あり。

武港着全廿九日出帆、八月十九日横濱着

◎羽二重織機の製作に経験ある人を求む。  
山口吉代志  
Pueblo San Ignacio  
Missiones

**Tamada**  
Masajista japonica  
Federico Lacrosa  
2666.  
I. 市東  
ラコロコ  
一二三三  
山田忠重

"Mudanza & Transporte"  
Olavarría 672  
U.T. 2293 (Barracas)  
大阪屋雜貨店  
運送部  
電話 二九三(バラカス)

野球

第二軍の 野球戦を観る

昨午野球熱が各運動クラブに 勃興し頃日本野球団にも第二軍が...

今度新井と藤野君とを対戦し、藤野君は...

以上の出来事示へておいた。 投手の責任は白井君が負った...

野球打撃率

Table with columns for player names and batting averages. Includes names like 長中, 秋入, etc.

Table with columns for player names and batting averages. Includes names like 右方, 橋本, etc.

西軍陣容及得点表 日進春日の思出話

會席と御仕出し

末ひろ亭 浦鉾製衣造

御料理仕出し 宴會の設備も...

日本光一 店主 田中栄三

カフエ店譲る 山本共宮 カフエハホス入

佐母保の珍夫婦 天正十一年...

実人を殺し蒸焼す 愛媛縣同業部...

日本沈信 亞國答禮艦長の 日進春日の思出話






春夏の季節向  
新柄取りのうまきた  
巾一報次弟見本  
持参致しませ  
價格大勉強

片山洋服店  
タクアリ街角  
二階  
電話二七〇二(マヨ)

日本御料理  
仕出し會席  
末廣亭  
パトリシオス街  
十九番  
かまぼこ調製  
配達致します



Bazar "TOKIO"  
DE  
Tomari y Kishima  
Cobildo 2257 U. T. 2088  
BELGRANO

東京鞋貨店  
泊貴嶋兄弟

Café Tokio  
カエ東京  
三浦合資商店  
本店 マルセーテラス市  
電話一九一七番  
支店 フニン市  
電話一九八番  
支店 ハルガミ市  
電話一九〇番  
支店 ルハン市  
電話一九〇番

BAZAR JAPONESA  
DE  
Iritzuki y Usui  
1876 RIOJA 1876

日本雜貨店  
ソオハ街  
一八七六  
入月武  
白井知則

Bazar "TOKIO"  
DE  
Hidaka y Nakakoji  
6839 - RIVADAVIA - 6843  
U. T. 3744 FLORES

東京鞋貨店  
日高仲小路 共栄

CAFE TOKIO  
DE  
HOSHIDA Hnos  
TUCUMAN 1099

カエ東京  
星田兄弟

PBEINES  
Corrientes 871  
U. T. 2417 Riv.  
写真材料  
テアトロ市  
是味度市  
末店下市

KATSUDA y Cia.  
IMPORTADOR  
U. T. 38 - Mayo 2313  
Calle México 1432 Buenos Aires

CAFE TOKIO  
Calle CORDOBA 373  
Suc. Calle CORDOBA 495  
BELL VILLE  
Provincia de Córdoba

山口末吉  
中村米助  
鶴辰馬

豆府物産  
製造販賣  
日本各種賣菜  
販賣  
新屋敷商店  
コロンサルワドリス  
一五參二

Dr. RABINOVICH  
MEDICO CIRUJANO  
Consultas de 13 a 17  
MONTES DE OCA 1722 U. T. 21, Barracas 0940

内外科  
婦人科  
産科  
泌尿科  
カリエス  
一六二九  
ドクトル  
ニヒバウチ

日本めし屋  
宴會兼仕出し  
御承当配達  
各種罐詰  
澤山あります  
ハラ十街五八一番

"EL TOKIO"  
TINTORERIA JAPONESA a VAPOR y a SECO  
DE  
C. MIYAZAKI

Case Central: CORRIENTES 2588 - U. T. 62 Mitre 1077  
Sucursal: SANTA FE 2500 - U. T. 44 Junel 5609  
" LAVALLE 567 - U. T. 31 Retiro 3935  
BUENOS AIRES

ALMACEN Y BAZAR  
DE T. NAKAGAWA  
SUAREZ 1300 U. T. 0869 Barracas

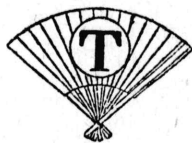
アルマセン  
兼バザール  
中川商店  
市内スワレス街一三〇〇  
電話〇八六九(バラカス)  
食料品、贈答品、台所道具  
早鐘詰類直輸入します。

DARUMA TEI  
PIEDRAS 873  
U. T. 1527, Buen Orden

日本御料理  
會席兼仕出し  
餅、菓子、すし、おまんこ、せんべい  
だるま亭  
枳田清市  
三ツ又街八七三  
電話五七五番  
出産、結婚、祝儀、祝餅  
中注文に應じます

Almacén, Shipchandler y Bar - de José Tomisaki

良品廉價。目正確。  
配達敏速。薄利多賣。  
弊店は右の信條と徹底的に  
實行して居りますから邦人間  
にも外人間にも絶対の信用と  
傳へて居ります。



**富崎商店**  
ブエノスアイレス市  
元ンタリマス街  
南五十四番  
電話一七三六番  
(バラッカス)  
電信界ラトミサキ  
事務所  
市内マカヂヤナス街  
一三三〇番

白米。雜穀。  
日用食料品。  
牛豚肉販賣。  
船舶御用商

CABLE ADDRESS: "TOMISAKI" - UNIÓN TELEF. 21 BARRACAS 1736  
HERNANDARIAS 1544 - BUENOS AIRES

**DESPENSA**  
**"PARQUE LEZAMA"**  
PATRICIOS 11  
U. T. 0607 B. ORDEN  
BUENOS AIRES

日用食料品  
邦人方へは  
特に割引  
致します  
**福田商店**  
パトリシオス街  
十一番  
電話一〇六〇七  
(パチルラン)

**RETRATOS**  
ARTE MODERNO  
**KANAZAWA**

ESTUDIO  
TUCUMAN 1136

U. T. (38) 0792 MAYO  
U. T. (37) 3484 RIVD.

**"EL TOKIO"**  
Tintorería Japonesa a vapor y a seco  
URUGUAY 1033  
U. T. 41 PLAZA 1947

染物店「東京」  
店主 藤原勝衛  
市内タリマス街一〇三三

**SASTRERIA "EL TOKIO"**  
URUGUAY 1033  
U. T. 41 PLAZA 1947

洋服店「東京」  
染物店「東京」と同番地  
併にありませう。

日本の方  
の仕立も  
よき  
月賦拂も  
應じます  
信用次第  
券上寸法を  
取ります

味噌醸造  
醬油  
たぐいあへる他香の物  
内一報次第  
配達致します  
アウストラリア街  
二一〇番  
雜穀食料品商  
西坂貫太

**Garage "TOKIO"**  
DE YOSHIMITSU  
ALVARADO 1927 (Barracas)

五十余臺  
の収容力を  
有する  
自働車  
大倉庫  
ガラヘ  
東京  
アルカド街  
一九三七番  
好満一雄

**DR. J. P. MUNZINGER**  
MEDICO CIRUJANO  
178 LIMA 188 U. T. 1154, Rivad.  
BUENOS AIRES

独逸病院 医師  
日會顧問 医師  
ハンシंगाー

**N. Y. K. Line**

日本南米間、  
最短航路  
リオ南所及び  
新嘉坡經由  
要綱、小冊、信向に  
合せて下サイ  
郵船會社  
ブエノスアイレス  
代理店

**Lampport & Holt Ltd.**  
Sarmiento 433 - Buenos Aires

**The Japan Bar**  
25 de Mayo 427 al 37  
U. T. Retiro, 0675

弊店は  
バタクランとコスモポリタン西劇場  
の前にありまして常設の  
美人音楽團は遠來者の旅情  
を慰むるに充分です  
**ジヤパンバー**  
市街パインソングラマ街  
四三七番  
新垣徳衛大城水満  
船員諸君は特に懇切丁寧に待遇せ

日本式御料理  
菊水  
市内コリエンテス街  
一三三四番

月定の方には特に  
中食と洋食。夕食を日本食  
として差上げ外  
仰下宿もいあります。